ICS 77.060 SLOVENSKÁ TECHNICKÁ NORMA Apríl 2025

STN	**Korózia kovov a zliatin Korózia a inkrustácia v priemyselných systémoch s vodným chladením Časť 1: Návod a požiadavky na pilotné hodnotenie protikoróznych a antiinkrustačných prísad pre otvorené systémy s recirkuláciou chladiacej vody (ISO 16784-1: 2024)**	**STN EN ISO 16784-1** 03 8225

Corrosion of metals and alloys - Corrosion and fouling in industrial cooling water systems - Part 1: Guidelines and requirements for conducting pilot-scale evaluation of corrosion and fouling control additives for open recirculating cooling water systems (ISO 16784-1:2024)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 03/25

Obsahuje: EN ISO 16784-1:2024, ISO 16784-1:2024

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN ISO 16784-1 (03 8225) z augusta 2008

140202

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 16784-1

December 2024

ICS 77.060

Supersedes EN ISO 16784-1:2008

English Version

Corrosion of metals and alloys - Corrosion and fouling in industrial cooling water systems - Part 1: Guidelines and requirements for conducting pilot-scale evaluation of corrosion and fouling control additives for open recirculating cooling water systems (ISO 16784-1:2024)

Corrosion des métaux et alliages - Corrosion et encrassement des circuits de refroidissement à eau industriels - Partie 1: Lignes directrices et exigences pour l'évaluation pilote des additifs anti-corrosion et anti-encrassement pour circuits de refroidissement à eau à recirculation ouverts (ISO 16784-1:2024)

Korrosion von Metallen und Legierungen - Korrosion und Fouling in industriellen Kühlwassersystemen - Teil 1: Leitfaden für die Bewertung von Zusatzstoffen gegen Korrosion und Fouling in offenen Kühlwasserrezirkulationssystemen (ISO 16784-1:2024)

This European Standard was approved by CEN on 17 October 2024.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Ref. No. EN ISO 16784-1:2024 E

Contents

Page

European foreword

This document (EN ISO 16784-1:2024) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 156 "Corrosion of metals and alloys" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 262 “Metallic and other inorganic coatings, including for corrosion protection and corrosion testing of metals and alloys” the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2025, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2025.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 16784-1:2008.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users’ national standards body/national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 16784-1:2024 has been approved by CEN as EN ISO 16784-1:2024 without any modification.

International Standard

ISO 16784-1

Second edition
2024-12

Corrosion of metals and alloys — Corrosion and fouling in industrial cooling water systems —

Part 1: Guidelines and requirements for conducting pilot-scale evaluation of corrosion and fouling control additives for open recirculating cooling water systems

Corrosion des métaux et alliages — Corrosion et encrassement des circuits de refroidissement à eau industriels —

Partie 1: Lignes directrices et exigences pour l'évaluation pilote des additifs anti-corrosion et anti-encrassement pour circuits de refroidissement à eau à recirculation ouverts

Reference number
ISO 16784-1:2024(en)

COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO document should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

ISO draws attention to the possibility that the implementation of this document may involve the use of (a) patent(s). ISO takes no position concerning the evidence, validity or applicability of any claimed patent rights in respect thereof. As of the date of publication of this document, ISO had not received notice of (a) patent(s) which may be required to implement this document. However, implementers are cautioned that this may not represent the latest information, which may be obtained from the patent database available at www.iso.org/patents. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 156, *Corrosion of metals and alloys*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 262, *Metallic and other inorganic coatings, including for corrosion protection and corrosion testing of metals and alloys,* in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 16784-1:2006), which has been technically revised.

The main changes are as follows:

— the Introduction has been modified;

— normative references have been added;

— Clause 3 has been modified;

— Clause 4 has been modified: the title was changed from "Types of testing" to "General requirements and recommendations" and the latest requirements on environmental protection have been added;

— Clauses 7 and 8 have been combined and content related to new water treatment methods has been added.

— the Bibliography has been modified.

A list of all parts in the ISO 16784 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user’s national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Introduction

A lot of changes have taken place in the development environment of global industrial enterprises, including advances in related technologies. As the industry grows and competition intensifies, while at the same time more stringent pollution requirements are introduced and water becomes more scarce, businesses have to operate in a safer, greener and more economical way. In many cases, cooling water quality is declining, which leads to higher concentration rates, more corrosion and more susceptibility to scaling.

Cooling water treatment technologies have developed and their use is expanding. Water pollution caused by additives used in cooling system has attracted public attention, and green environmental protection additives have become a new trend in development. Factories need to achieve zero waste water discharge. Cooling water treatments are effective measures for maintaining the best operating efficiency, protect the economic life of equipment, suppress corrosion and prevent scaling, microbial pollution and deposition on various heat transfer surfaces.

International Standard **ISO 16784-1:2024(en)**

Corrosion of metals and alloys — Corrosion and fouling in industrial cooling water systems —

Part 1: Guidelines and requirements for conducting pilot-scale evaluation of corrosion and fouling control additives for open recirculating cooling water systems

1 Scope

This document specifies general requirements and parameters for the pilot test evaluation of corrosion and scaling control additives in open recirculating cooling water systems. This document covers parameters including test unit design, operation, water quality and contamination. It also covers the design and operation of pilot test devices as well as parameters to be evaluated in pilot test units.

This document covers the criteria that are used in pilot scale testing programmes for selecting water treatment programmes for specific recirculating cooling water systems.

This document is only applicable to open recirculating cooling water systems. It does not apply to closed cooling systems and once-through cooling water systems.

This document applies only to systems that incorporate shell and tube heat exchangers with standard uncoated smooth tubes and cooling water on the tube side. This document does not apply to heat exchangers with shell-side water, plate and frame and/or spiral heat exchangers and other heat exchange devices. However, when the test conditions are properly set up to model the surface temperature and shear stress in more complex heat transfer devices, the test results can predict the results of operating heat exchangers of that design.

The test criteria established in this document are not intended to govern the type of bench and pilot scale testing normally carried out by water treatment companies as part of their proprietary product development programmes. However, water treatment companies can choose to use the criteria in this document as guidelines in the development of their own product development test procedures.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 8044, *Corrosion of metals and alloys — Basic terms and definitions*